

**Sudan university of Science and  
Technology  
College of Graduate Studies**

**Difficulties of Using Negation in French  
Language - Cause Study: girls Student  
Omdurman Islamic University**

**Difficultés de l'Utilisation de la négation en  
Français chez Les Apprenantes Soudanaises de  
l'Université Islamique d'Omdurman**

**صعوبات استخدام النفي في اللغة الفرنسية -  
دراسة حالة طالبات جامعة أم درمان الإسلامية**

Thesis submitted in partial fulfillment for the  
Requirement of M.A. Degree in French Language

**:By**

**Malak Abd El gadir Mohamed Salim**

Bachelor of Arts (French language), Omdurman)  
(Islamic University, 2006

**:Supervisor**

**Dr. Ahmed Hamid Mohamed**

***January - 2014***

**Dédicace**

.je dédie ce modeste travail à mes chers parents  
J'ai le plaisir d'offrir ce modeste travail à tous ceux qui  
: de près ou de loin ont aidé à sa réalisation  
... A ma famille

Pour l'inspiration de notre vivacité, et la motivation de  
.notre effort  
...A mes chers parents  
.Pour leur générosité et leur présence permanentes  
...A mes professeurs  
Pour leur aide et soutien pendant toute notre période  
.de formation  
...A mes chers amies

## **REMERCIEMENTS**

Nous remercions Allah, le Tout-Puissant, qui m'a  
donné la force et le courage pour poursuivre mes  
.études  
La réalisation de ce mémoire a été possible grâce de  
plusieurs personnes à qui nous voudrions témoigner  
.toute notre reconnaissance  
nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont  
contribué à son accomplissement. Nous tenons à

présenter nos vifs remerciements à notre encadrant Dr. AHMED HAMID MOHAMMED d'avoir accepté d'encadrer ce mémoire et ses conseils constructifs qu'il nous a donnés au cours de la réalisation de notre projet de fin d'étude. Sans ses orientations et ses suggestions les plus inestimables, ce mémoire n'aurait jamais pu voir le jour.

Nous tenons aussi à exprimer nos plus profonds sentiments de reconnaissance à nos chers professeurs qui n'ont cessé de nous aider et de nous encourager pendant notre formation. Précisément ceux qui m'ont enseigné pendant le programme de ce master: Dr. Mohammed Tahir, Dr. Zaki Abdel kareem et Dr. Niemat .karamalla Hamid

.....

A vous tous, merci

### **مستخلص البحث**

تهدف هذه الدراسة في المقام الأول إلى التعريف بصيغ النفي في اللغة الفرنسية وقد ركزنا في هذا البحث على الصعوبات التي تواجه متعلمي اللغة الفرنسية من الطلاب السودانيين في استخدام أدوات النفي بصورة صحيحة. لذلك فإن الإطار العام لهذه الدراسة هو مجال اللغويات التطبيقية التي تأخذ طابعاً عملياً تطبيقياً ذا بُعد تعليمي ولتحقيق هذا الدراسة، أتبع الباحث منهجاً وصفيّاً وتحليلياً ارتكز في المقام الأول على تعريف ووصف الجانب النظري يليه جانب تطبيقي عملي يقوم على تحليل بيانات جمعت بغرض الدراسة. قسم الباحث الدراسة إلى ثلاثة فصول إذ تناول في الباب الأول والثاني من البحث تعريف صيغ النفي وطرق استخدامها ووظائفها كما عرض الباحث الإطار اللغوي والنظري وذلك بتعريف المفاهيم والمصطلحات التي تستند عليها الدراسة. أما الباب الثالث من البحث فقد اشتمل على

دراسة نتائج اختبار تحليلها ووقع اختيار عينة البحث علي مجموعة من طالبات جامعة أم درمان الإسلامية بكلية الآداب وهدف الباحث بذلك معرفة مواضع الصعوبات لدى العينة المستهدفة فيما يخص صيغ النفي في اللغة الفرنسية ومن ثم وضع الحلول لهذه الصعوبات واضعاً في الاعتبار السياق العام الذي تتم فيه دراسة اللغة الفرنسية.

### **Abstract**

The study aims to defining the negation tools used in French language. We focuses in this research on the difficulties of using negation tools faced by Sudanese learners of the French language. Therefore, the general framework of this study is the field of applied linguistics, which takes a practical field with a didactical dimension.

To realize this study, the researcher follow an analytical and descriptive approach, based primarily on the definition and the description of the theoretical aspect, followed by a practical application based on the analysis of data collected for the purpose of study.

The researcher divides the study into three chapters among which the first chapter and second chapter of

the research define negation, negation forms and their .functions and uses  
The researcher has also defined the concepts and .terms on which the study is based  
The third chapter of the research included a study of test results and their analysis. The test has been based on the sample of a group of students from Omdurman Islamic University , Faculty of Arts, department of French language. The aim of the researcher is to localize the difficulties in these sample with respect to the target formats of negation in the French language and then contribute in suggesting solutions to these difficulties, taking into account the overall context, which is studying French language in .Sudan

### **Introduction générale**

L'apprentissage des langues étrangères consiste à la maîtrise des règles et des lois qui régissent leur bon fonctionnement. La grammaire en fait partie intégrante. Toute langue naturelle possède un système grammatical qui la particularise, représenté par les différentes lois syntaxiques, dont la bonne maîtrise mènerait tout locuteur .à réussir la pratique discursive  
Il y a de nombreuses difficultés qui affrontent les apprenants du français langue étrangère, parmi lesquelles .l'utilisation de la négation

La négation joue un rôle principal dans l'expression négative de la communication écrite ou orale. Les règles d'emploi de la négation doivent être respectées. En même temps, il faut savoir les différentes formes de la négation

Le sujet de notre recherche, est intitulé ***les difficultés de l'utilisation de la négation en français chez les apprenantes soudanaises de l'Université Islamique d'Omdurman***

: Nous avons choisi ce sujet pour les objectifs suivants

Premièrement, pour améliorer le niveau dans l'utilisation de la négation chez les apprenantes. Deuxièmement, pour fournir un certain type d'exercices sur la négation en français. Troisièmement, Pour tester les apprenantes pour savoir où se situent les difficultés et nous essayerons de trouver des solutions

Nous avons choisi ce sujet pour le fait que , actuellement au Soudan, nous n'avons trouvé aucun travail de recherche approfondie sur la négation conçu spécialement pour ce contexte particulier

L'utilité de ce sujet vient de l'importance de la négation dans toutes les langues. En tant qu' étudiante, nous avons constaté que les apprenantes confrontent de nombreuses difficultés dans l'utilisation de la négation en français. De plus, les apprenantes du français n'utilisent que des formes très simples de la négation (ne pas, ne plus, ne (.personne ,etc

:Une telle recherche viserait à répondre des questions

Quelles sont les différentes formes de la négation?-  
Quelles sont les règles d'emploi de la négation en français? - Quelles sont les structures négatives dans des formes composées (passé composé - plus - que parfait -  
.conditionnel "présent- passé",etc

Trois axes majeures pourraient être résumer les résultats de cette étude. D'abord, il semble que, les apprenantes du français ont des connaissances insuffisantes relatives à l'emploi de la négation en français. Ensuite, il y a également une difficulté relative au niveau de la structure de la phrase et par rapport à la construction des formes  
.négatives composées

En fin, il y a des difficultés liées à la construction des  
.formes interrogatives négatives

Nous suivrons une méthode descriptive et analytique. Le corpus un test. Nous avons choisi un échantillon des étudiantes de troisième année à l'Université Islamique d'Omdurman , faculté des lettres ,département de français

Trois chapitres composent ce mémoire. Le premier, s'intitulant éléments de définitions, délimitera les concepts et les notions utilisés tout au long du mémoire. Quant au second chapitre, il traitera exclusivement les différentes formes de la négation, et celle à fonction. Dans le troisième chapitre, nous aborderons, cadre  
.méthodologique et l'analyse des résultats du test

Enfin, une conclusion générale reprenant les points abordés dans le mémoire, proposera quelques réponses à la problématique centrale traitée aussi, nous montrerons

les résultats des plus importants et présentera quelques perspectives pour des études postérieures envisagées

# **Premier chapitre**

## **Définition des notions**

## **Introduction**

Dans ce chapitre, nous définissons les notions de bases dans cette étude; grammaire, syntaxe et négation en .générale

### **La grammaire** 1.1

Nous voulons ici mettre en exergue la définition de la grammaire, notre champ d'investigation. Donner une définition précise, nous a posé d'énormes problèmes. Pour cela, nous donnerons les acceptions de ce concept de « .« grammaire

En consultant le Petit Robert, Le Grand Robert de la Langue Française, (version électronique), 2005 nous avons : trouvé les acceptions suivantes : Grammaire n.f

Ensemble de règles à suivre pour écrire et parler une - .langue

Ensembles des structures et des règles qui -  
permettent de produire tous les énoncés appartenant  
.à une langue

Étude systématique des éléments constitutifs d'une -  
.langue donnée

Nous pouvons remarquer la ressemblance entre ces trois  
acceptations quoiqu'elles soient différentes du point de vue  
.des objectifs visés par cette discipline

La première définition a une perspective normative ou  
perspective. Cela veut dire que l'apprentissage d'une  
langue naturelle quelconque exige une connaissance  
suffisante des règles qui régissent son fonctionnement.  
Alors que les deux dernières l'abordent d'un point de vue  
.linguistique

Le mot grammaire est parfois pris dans un sens  
plus restreint, comme recouvrant la morphologie et la  
syntaxe, ce qu'on désigne souvent aujourd'hui par  
morphosyntaxe. (Le Bon usage Grammaire Française  
. (2011: 13

le terme de grammaire a plusieurs acceptations  
selon les théories linguistique, on peut en retenir les  
quatre principales chez Jean Dubois et al (1989:238 -  
. (239

La grammaire est la description complète de la» -  
langue, c'est-à-dire des principes d'organisation  
de la langue. Elle comporte différentes parties:  
une phonologie (étude des phonèmes et de leurs

règles de combinaisons), une syntaxe (règles de combinaisons des morphèmes et des syntagmes), une lexicologie (étude du lexique) et une sémantique (étude des sens des morphèmes et leurs combinaisons). La grammaire est un modèle .«de compétence

La grammaire est la description des morphèmes » - grammaticaux et lexicaux, l'étude de leurs formes (flexion) et de leurs combinaisons pour former des mots (formation de mots) ou des phrases (syntaxe). En ce cas, la grammaire s'oppose à la phonologie (étude des phonèmes et de leurs règles de combinaisons), elle se confond avec ce .«que l'on appelle aussi une morphosyntaxe

La grammaire est la description des seuls» - morphèmes grammaticaux (article, conjonction, préposition, etc.) en excluant les morphèmes lexicaux (nom, adjectif, verbes, adverbes de manière), et la descriptions des règles qui régissent le fonctionnement des morphèmes dans la phrase. La grammaire se confond alors avec la seule syntaxe et s'oppose à la phonologie et au lexique, elle comporte l'étude des flexions, mais exclut l'étude de la formation des mots .«((dérivation

En linguistique générative, la grammaire d'une langue est le modèle de la compétence idéale qui établit une certaine relation entre le son (représentation phonétique) et le sens (interprétation sémantique). La grammaire d'un langage "L" génère un ensemble de couples (S,I) où "S" c'est la représentation phonétique d'un certain signal et "I" l'interprétation sémantique affecté à ce signal par les règles du langage. La grammaire génère un ensemble de descriptions structurelles de surface, une interprétation sémantique de la structure profonde et une représentation phonique de la structure de surface.

Ces définitions, éclaircissent la notion de la grammaire même en l'abordant de différents angles. « La description » est le point commun entre les deux premières. Certes, le grammairien décrit avec rigueur les unités composantes d'une langue donnée qui sont les mots. Cette discipline s'intéresse ainsi à rendre compte des différentes formes que prend un mot tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'énoncé.

La troisième définition vient d'ajouter aux précédentes autres tâches traditionnellement accordées aux grammairiens : la phonétique « son » et la sémantique « sens ». Actuellement, avec l'apparition des sciences du langage et la spécialisation des chercheurs, chaque

discipline tend à acquérir une autonomie dans les moyens  
.et les méthodes d'étude

En effet, la grammaire se veut un champ de réflexion qui permet de rendre compte des éléments constituant toute langue naturelle donnée. Son étymon latin *grammatica*, grec *grammatikê*, « art de lire et d'écrire les lettres », subst. de l'adj. *grammatikos*, de *gramma*, -atos « lettre, caractère d'écriture », de *graphein* « écrire » ( Le GRAND  
. (ROBERT, op.cit

Nous pourrions déduire une importance de la discipline dite « grammaire », qui aura comme objectifs une contribution pour un meilleur apprentissage des règles gouvernant une langue donnée d'une part, et de l'autre, une certaine maîtrise des structures communicatives  
.orales et écrites

### **:La grammaticalité .1.2**

En abordant la grammaire, il nous serait nécessaire de  
.« jeter un coup d'œil sur la notion de « grammaticalité  
Dubois définit la grammaticalité comme « *le jugement que l'on porte sur les énoncés d'une langue donnée* » (Dubois J. et al., Dictionnaire de Linguistique et des Sciences du Langage, Paris : Larousse, 2000). Cela signifiera que les énoncés d'une langue donnée pourraient être acceptables ou non,  
.et ce sont selon les différentes règles de sa grammaire  
: Examinons les exemples suivants

.Le professeur explique la leçon .1

.Le professeur la leçon explique \* .2

.Le professeur explique leçon la \* .3

.Le professeur explique la leçon \* .4

Seule la phrase 1. est grammaticale : elle est acceptable  
de point de vue de la

grammaire du français. Quant aux autres constructions,  
chacune d'elle a transgressé une loi

quelconque : 2. position du verbe, 3. ordre Dét + Nom, 4.

.(accord Sujet/Verbe (nombre

Dans ce cas, les trois dernières phrases (2, 3 et 4) sont  
.agrammaticales

On appelle fonction grammaticale le rôle joué par des  
syntagmes dans une phrase. Les fonctions grammaticales  
sont ainsi celles de sujet, objet, objet indirect, complément  
de nom, d'agent, instrumentale, etc. Elles se distinguent  
dans certaines théories des fonctions locales ou concertes

:(lieu et temps). On donne le nom de sens grammatical

Au sens des items grammaticaux (articles, -a  
conjonctions, préposition, affixes de temps, affixes de  
.(cas, etc

Aux fonctions grammaticales (sujet, objet, -b  
.(circonstant, etc

Au statu de la phrase (interrogation, négation, -c  
(impératif, etc.) (Ibid. : 238

### **la syntaxe .1.3**

Il s'agit ici de rassembler quelques définitions de la  
.syntaxe

Pour bien définir la présente notion, nous avons essayé de  
consulter plusieurs dictionnaires de langue et quelques  
ouvrages de spécialité afin d'en tirer le sens le plus  
.convenable

le terme de syntaxe chez Michel Bourgeoisie(1996:  
418) se définit de la manière suivante «*la syntaxe  
désigne traditionnellement la partie de la grammaire  
qui étudie l'ordre et c'est- à - dire que la syntaxe  
représente les règles selon lesquelles les mots sont  
combinés et mis en ordre pour former une phrase  
dotée de sens et jugée correcte. les combinaisons  
des mots, des syntagmes et des phrases, par  
opposition à la morphologie qui se charge de l'étude  
.«des formes des mots*

Le dictionnaire électronique Wiktionnaire donne ces trois  
définitions du mot

**:(<sup>1</sup>)« syntaxe »**

*Partie de la grammaire qui traite de l'arrangement des -1  
mots, de la construction  
des propositions et des rapports logiques des phrases  
.entre elles*

*.Les règles de construction d'une langue -2*

---

[.http://fr.wiktionary.org/wiki/syntaxe](http://fr.wiktionary.org/wiki/syntaxe) consulté le 13/09/2013 1

*Les règles d'écriture d'un langage de programmation -3  
.informatique*

Nous pouvons dégager de ces trois définitions l'objectif de la syntaxe : rendre compte des relations existantes entre .les unités constitutives d'une langue (naturelle) donnée

Greissels D. définit la syntaxe comme suite (Cours de : (.syntaxe générale, 2004: 31

*La syntaxe, au sens couramment donné à ce terme en »*

*linguistique, étudie les régularités que manifestent les*

*combinaisons d'unités dont le rang est compris entre*

*« celui du mot et celui de la phrase*

Greissel, dans cette définition, attribue les notions de « régularité », de

combinaison » et d'« unités » à la discipline syntaxique. »

La relation entre ces trois notions se résume dans la nature qu'entretiennent les « unités », qui sont les mots, entre elles pour but de produire une combinaison phrastique. Cette dernière doit être soumise à une « .régularité » particulière

## **La négation .1.4**

Nous citons trois définitions de ce terme "négation", qui donnent les différentes perspectives dans lesquelles ce terme est utilisé. Selon le DUBOIS Jean et al (1973 : 334), le terme négation se définit comme «*mode de la phrase de base (assertive ou déclarative, interrogative et impératif) consistant à nier le prédicat* :«*de la phrase*

(*Ali n'est pas content.* (est une négation -

.Cette phrase est une assertive négative

*?Ali n'est - il pas content -*

Est une négation; la phrase est une phrase

.interrogative

*! Ne parle pas -*

Est une négation; la phrase est une impérative

.négative

D'après Le CHOLLET Isabelle et al (2009:78) les phrases

:négatives peuvent exprimer

Une information, une question, la négation peut être simple ou

.complexe

:Exemple

*François n'a pas d'amis. Il ne sort jamais. Rien ne -*

*./intéresse*

Selon le Bescherelle de grammaire (1957:388) toute

phrase de forme affirmative peut être transformée en

phrase de forme négative à l'aide d'une négation: le

plus souvent "ne " associé à un autre mot de sens

.négatif

C'est- à- dire, une phrase négative peut être exprimée

qu'un fait ne s'est pas produit, indiquer un désaccord,

.un refus

Comme dans le cas d'une affirmation la négation peut

être atténuée, sous réserve, probable, plus

.spécieusement, elle exprimer une restriction

.Ex: *je n'ai réussi que l'écrit*

Le concept négation «*il n'y a proprement que deux adverbess de la négation. Non et ne les autres*

<sup>(2)</sup>«*.expressions négatives. Pas ... point ... plus*

Chez Riegel Martin, Jean-Christophe, Rioul René,

Pour le grammairien, le terme de négation recouvre à la fois un phénomène sémantique et les formes lexicales et grammaticales sous les lesquelles il se .réalise

### **Dimension lexicale .1.4.1**

La négation s'exprime lexicalement dans la relation d'antonymie contradictoire, qui repose sur l'opposition de mots de sens contraire. Ces termes peuvent constituer des unités lexicales sans rapport morphologique (savoir / ignorer) ou entretenir une relation de dérivation (possible / impossible). Une forme lexicale peut s'opposer à sa propre négation, formulée à l'aide d'un mot négatif: *un hôtel cher / pas .cher; une promenade longue / pas longue*

La négation n'est pas uniquement exprimée par des structures grammaticales; de nombreux mots portent également en eux-mêmes la notion de négation. Ils sont

<sup>(3)</sup>.construits à l'aide de préfixes privatifs

---

2- tire site internet [www.Espace,français.com/lesadverbes](http://www.Espace,français.com/lesadverbes).

3 . [www.françaisfacile.com/cgi2/myexam/voir2.php?id](http://www.françaisfacile.com/cgi2/myexam/voir2.php?id)

Apprenez à les repérer et à les utiliser grâce au tableau  
 .suivant

Au positif	Au négatif		Préfixes privatifs
conforme	non-conforme	-non	
couvrir informer	découvrir désinformer	dé des	
connu estimé habile	méconnu mésestimé malhabile	mé mes mal	
légal responsable	illégal irresponsable	il ir	
capable mobile	incapable immobile	in im	
normal alphabétisme	anormal analphabétisme	a an	

### Dimension grammaticale .1.4.2

La négation, avec ses moyens grammaticaux  
 spécifiques, s'oppose à la forme de phrase positive  
 .correspondante

Le mot de négation prend plusieurs sens qui, plutôt qu' à  
 des cas d'homonymie ou même de polysémie,  
 :correspondant aux différents aspects d'un même concept

Le noyau conceptuel fondamental de *nier* (qui possède •  
 .lui-même une sémantique multiple

L'ensemble des mécanismes linguistiques qui servent à •  
 .nier

L'opération morphosyntaxique dans laquelle un item •  
lexical nie ou inverse la signification d'un autre item  
lexical ou d'une construction (on emploie le verbe  
*négativer*, ou parfois *négativer* pour exprimer cette  
. (transformation

On l'utilise aussi parfois pour représenter un morphème  
. ou lexème employé pour exprimer la négation

### **Portée de la négation .1.4.3**

La place des termes négatifs n'indique pas forcément  
sur quoi ils portent. On distingue habituellement plusieurs  
:portées de la négation

#### **Négation totale / négation partielle .1.4.3.1**

La négation totale, qui porte globalement sur la  
proposition entière, s'exprime au moyen de "pas" ou  
."points", associés à "ne

La négation partielle porte sur une partie seulement de la  
proposition. Elle s'exprime au moyen de mots négatifs  
associés à "ne", qui identifient explicitement le constituant  
visé par la négation et qui l'opposent au constituant positif  
:correspondant

Un pronom négatif représente la négation d'un •  
.groupe nominal

*(Il n'a rien compris (vs il a compris quelque chose*

Un déterminant négatif indique l'absence ou nie •  
.l'existence du référent du groupe nominal

D'ailleurs, la négation totale, tout en gardant sa valeur de négation de phrase, peut n'affecter qu'un .constituant particulier

Quand le verbe est suivi d'un complément d'objet ou d'un complément circonstanciel, le champ de la négation est pragmatiquement restreint au constituant qui suit le verbe, alors que le reste de la phrase est présupposé. Si le verbe est suivi de plusieurs compléments, la négation porte généralement sur celui .qui est placé en fin de parole

En fait, la négation totale admet, dans sa généralité, l'éventail des différentes interprétations partielles qui .l'impliquent

### **La négation exceptive .1.4.3.2**

La négation exceptive n'est pas à proprement parler une négation: Ali ne s'intéresse qu'au théâtre. Formulée à l'aide de ne.....que, elle équivaut à seulement, uniquement: Ali s'intéresse seulement au théâtre. Elle est exceptive en ce qu'elle exclut de son champ tout .terme autre que celui qui suit que

La négation exceptive affecte différents constituants

:placés après le verbe

:Le complément d'objet \*

*.Elle ne pense **qu'** à elle -*

:l'attribut du sujet \*

*.Je ne suis **que** contrôleur des poids et mesures -*

:le complément circonstanciel \*

*.Ce train ne circule **que** le samedi -*

:Le complément de présentatif \*

*.Il n'y a **que** lui qui me comprenne -*

La négation exceptive formulée avec ne.....que ne peut telle quelle porter directement ni sur le sujet précédant normalement le verbe, ni sur le verbe lui-même à un .mode personnel

#### **Place de la négation .1.4.4**

La langue française moderne connaît une «négation à double détente». Dans la phrase négative, la négation s'exprime à l'aide de ne, associé à un autre élément négatif (adverbe, pronom ou déterminant);elle prend ainsi une forme discontinue.( Grammaire Méthodique

(du Français 1994:696 - 702

La négation peut utiliser d'autres procédés que adverbe: la préposition sans, la locution conjonctive de subordination sans que, la conjonction de coordination ni, des préfixe comme a et im (asocial, impossible), le sens des mots: refuser, par rapport à accepter, etc.( Le .(Bon Usage Grammaire Française 2011:1326

La négation à l'oral ou dans un niveau de langue .familier. On n'emploie pas toujours le NE de la négation

#### **.d'emploi de 'Ne' obligatoirement seul .1.4.5**

a) Dans certaines phrases proverbiales ou sentencieuses et dans certaines expressions toutes -: faites

.Ex: - il n'est pire eau que l'eau qui dort  
- à dieu ne plaise ! - ne vous de plaise -

.N'importe qui (où, quoi, quand... etc -  
.sur le modèle du proverbe cité

**Exemple**

Il n'est si modeste désigne qui ne demande -  
beaucoup de tendresse.(DUHAMEL, positions  
(français, p. 112

Hors des proverbes figés, ne .... pas est possible  
: dans des phrases sentencieuses

**Exemple**

*il n'est pas si humble plante qui ne soit capable de -  
fleurer.*(GIDE, journal, 28 avril 1943)(Ibid.,2011:  
.1328

:b) Ne avec ni

Soit devant chacun des verbes coordonné (le  
premier prenant pas ni) ,soit devant le verbe de la  
phrase (ou dans les propositions) où sont  
coordonnés des syntagmes (accompagné chacun de  
:(ni

**Exemple**

*.il ne bois ni mange -*

*Il est avantageux d'être ni trop pauvre ni trop -  
.riche*

*.Puisque ni l'un ni l'autre ne le savent -*

De même souvent, quand la langue littéraire ne met  
qu'un seul ni là où la langue ordinaire en met deux :  
vous ni personne N'avez qualité pour juger si une

ouvre peut servir ou desservir la nation (CAMUS,  
.(théâtre, récits, nouvelle, P. 1926

Toutefois le verbe peut être accompagné de ne  
.....pas (ou point) quand il précède les éléments  
.coordonnés ou une partie de ceux-ci

### **Exemple**

*.sa gerbe n'était point avare ni haineuse -*

Cette construction est la seule possible avec des  
objets directs. Ou (sujet réel) précédé de de partitif  
.et coordonné par ni

### **Exemple**

*.il n'a pas de parents ni d'amis -*

*.Il n'y a pas de parents ni d'amis -*

Elle est possible aussi avec des verbes coordonnés  
: "ne... pas" se joignant au premier verbe

### **Exemple**

*Elle n'était pas venue chez Isabelle ni ne lui avait -*  
*.téléphoné*

c) avec que (pourquoi), adverbe interrogatif ou  
exclamatif. Il s'agit d'ailleurs d'un regret plutôt que  
d'une véritable interrogation sur la cause.(Ibid.,  
.(2001: 1329

### **Exemple**

*?Que ne le disiez - vous plus tôt -*

*! Que ne puisse - je partir -*

d) Ne avec savoir ou avoir (dans l'expression n'avoir que faire).suivis de que interrogatif et d'un :infinitif

### **Exemple**

*.je ne sais que devenir -*

*.Il ne sait que devenir -*

*Je n'ai que faire vos promesses -*

e) Ne, dans les propositions au subjonctif dépend d'un verbe négative et introduites par que équivalant à sans que ou tant que (la langue .(soigné

### **Exemple**

*Il ne fait point voyage qu'il n'arrive quelque -  
.accident*

*.Je n'irai point-là que tout ne soit prêt -*

### **(B» d'emploi de 'Ne'( facultatif- seul .1.4.6**

Dans la langue écrite d'aujourd'hui, on trouve bien plus de **ne** seules qu'il n'en est prévu dans les .développements

a) Dans des propositions au subjonctif, le verbe principal était à la forme négative (parfois .)interrogative

*Ya- il quelqu'un n'en soit persuadé -*

*.Il n'est donc si menu qu'il ne provoque -*

b) Ne avec certaines verbes : souvent avec. Cesser, .oser, pouvoir

Ne Surtout aux temps simple et avec un infinitif  
.complément

### **Exemple**

*.elle n'ose tourner la tête -*

*.Je ne peux sortir une heure -*

*.Il n'osait bouger -*

*.Dans la langue orale*

On met ne ...pas, ne ...point. Quand on veut  
.appuyer sur la négation

### **Exemple**

*il ne cesse pas de grader. Maria ne cessa pas de -*  
*.tousser*

*.Je n'osais pas lui parler -*

*Je ne pus pas voir son visage - ne put pas jouer -*  
*.gros jeu*

Ne.....pas est obligatoire quant, cesser a le sens  
..((interrompre

### **Exemple**

*.il ne cesse pas de travailler avant la nuit -*

**Une remarque:** souvent avec (savoir) quand on  
.(veut exprimer l'idée de (être incertain

### **Exemple**

*.il **ne** sait s'il doit partir -*

Quand savoir signifie (connaître, posséder la science, l'art, la pratique de qqn. ch.), il demande la :négation complète s'il est pris négativement

### **Exemple**

*.il ne sait pas lire -*

*.Je ne sait point ce que vous racontez -*

Parfois avec: daigner, bouger, marquer, (surtout (marquer de l'infinitif

### **Exemple**

*.Ceux qui venaient ne daignaient s'asseoir -*

*Les autres ne marquèrent de déployer alors. C'est -*

*.désirs inverses des précédents*

### **: Ne) Explétif)**

### **Définition**

*Lorsque le locuteur sent dans le contexte une idée » de négation l'introduit parfois dans les propositions conjonctives un Ne que l'on appelle explétif, à la fois parce qu'il peut toujours être omis et parce qu'il ne correspond pas à une négation objective ce n'est donc facultativement, même si les grammairiens sont .«essayés de rendre son emploi plus rigide*

### **:Les divers cas**

Souvent dans les propositions dépendant d'un verbe • ou d'un nom qui expriment la crainte et qui sont .construits sont négation

### **Exemple**

*.je craignis que mes soins ne fassent mauvais -  
il vivant dans l'éprouvante que la vielle dame ne fît -  
.flamber la maison de bois*

*.Crains que vous reprissiez vos esprits -  
On s'attend d'un moment à l'autre à ce que M. -  
.Marquis ne passe*

: Sans Ne

### **Exemple**

*sans doute pourrais-je craindre que j'ai déchiré -  
.cette lettre*

*.Il avait peur que Colette les entendît -*

*.Elle semblait redouter que je la quittasse -*

*Je crains qu'il vienne. Ou mieux avec un Ne -  
: explétif*

### **Exemple**

*.je crains qu'il ne vienne -*

Si le verbe craint est accompagné d'une négation il ne  
.faut pas de Ne

### **Exemple**

*.je ne crains pas qu'il se trompe -*

Le Ne est possible si le verbe de craint est à la fois  
.interrogatif et négation

### **Exemple**

*.ne craignez-vous pas qu'il vienne -*

.(facultativement après (éviter que, empêcher que •

**Exemple**

*.il évitait qu'elle ne le touchât -*

*Il empêche que la transformation active ne -  
.s'effectue*

*peut-elle empêcher qu'on ne chante sous ses -  
? croisées*

Sans Ne :- rien n'empêche qu'ils soient aussi  
.nombreux qu'on le voudra

*.Rien n'empêche que vous tombiez d'accord -*

.avec prendre garde •

**Exemple**

*prenez garde qu'on vous voie ou -*

*Prenez garde qu'on ne voie ou Prenez garde qu'on -  
.ne voie pas*

Ces phrases sont synonymes, mais le premier est rare

»et le troisième (où prendre garde signifie « veiller

Après prendre garde signifiant «remarquer» la •  
proposition se construit avec l'indicatif et sans Ne  
.explétif

**Exemple**

*prenez garde que cet esprit émeut toutes nos -  
.puissances*

assez souvent dans les propositions dépendant d'un •  
.verbe exprimant

Le doute ou la négation (douter, désespérer, nier, convenir, contester...etc.). Et construit négativement ou interrogativement .de même après (il n'y a pas de doute que, il n'est pas douteux que, nul doute que...  
.etc

### **Exemple**

- .Ali ne doutait pas qu'il ne fît semblant de lire* -
- On ne pouvait douter que la porte ne fît de bois* -  
*.véritable*
- Je ne nie pas que ces interprétations ne soient* -  
*.ingénieuses*

: Sans Ne

### **Exemple**

- je ne doutai pas que le nouvel appartement fût un* -  
*.gît pour rire*
- Nul doute que cette souffrance ait été la mesure* -  
*.de ses forces*
- .On pouvait douter que David fût sauvé* -
- Il n'y a pas de doute que la France .alors ait été* -  
*.heureuse*
- .On peut nier qu'un jour de novembre* -

Très souvent, dans les propositions corrélatives •  
appelées par un adverbe d'inégalité ou par. (Meilleur,  
(moindre, pire, autre

-:Ex

*.il n'est pas plus grand que vous n'êtes* -

*Vouloir faire les choses autrement que Dieu ne* -  
*.les a faites*

*Se désoler que les choses ne soit pas autrement* -  
*.qu'elles ne sont*

*On ne saurait être moins que vous ne l'êtes,* -  
*.incorporée à la famille*

### **Ne + auxiliaire**

#### **Négation absolue**

Lorsque la négation est absolue, c'est - à - dire, lorsque le fait lui-même est nié, on joint à (ne) des adverbes ou des mots devenus adverbes. le plus courant de ses auxiliaire est pas. Mais il a divers  
.(concurrents. (Ibid., 1331

### **Conclusion**

Ce court chapitre met en exergue quelques notions principales abordées dans le présent mémoire. Il ne s'agit à aucun moment, ici, ni d'un manuel de grammaire qui traite ces notions minutieusement, ni d'un dictionnaire de langue qui en présente leurs différentes acceptations. Par contre, il était question

d'une collection de définitions qui pourraient aider le lecteur à mieux suivre les chapitres qui suivent. Nous signalons enfin que la nécessité de donner des définitions précises paraît comme une difficulté forte à signaler

## **Deuxième chapitre**

### **Présentation des formes de la négation**

## Introduction

Ce chapitre représente le premier et la deuxième  
.partie complémentaire de la problématique  
Nous donnerons, d'abord, la définition de forme de la  
négation. Nous présenterons, ensuite, les formes  
négatives, et, l'emploi de chaque forme avec des  
.exemples

Nous peut appeler aussi les éléments de la négation, ou  
.les mots de la négation

:Selon Le Bon Usage de Grevisse, les formes de la négation sont  
Ne - pas, ne - rien, ne - personne, ne - plus, ne - guère,  
ne - pas encore, ne - jamais, ne - aucun, ne - pas un, ne -  
.nul, ne....ni...ni, ne.....aucunement, ne.....nulle part  
Le verbe est le seul élément de la phrase qui puisse être  
.encadré par la négation

- .Les enfants ne disaient pas un mot -
- .Cet homme ne parle guère -
- .Il ne nous ennuiera plus -

Nous pourra donc reconnaître le verbe en mettant la phrase à la forme négative et en constatant quel est .l'élément qui porte la négation

Remarque: dans la langue orale relâchée, la négation ne - .pas est souvent réduite à pas

.J'aime pas les petits pois -

Ne est souvent accompagné d'un autre mot qui prend à :son contact un sens négatif

## **La négation accompagnant un élément .2.1 autre que le verbe**

À côté d'un verbe, "non" et "pas" peuvent aussi accompagner un nom, un pronom, un adjectif et un adverbe. Nous emploie en général pas dans la langue courante, mais surtout en français parlé; on préfère non dans un français écrit soigné. Nous peut aussi dire non pas, c'est une forme renforcée de non ou de pas. Voici :quelques exemples

. Elle adore les petits chats, mais pas les grands -

. Ce grand chat est insupportable, mais non -

.Elle adore les petits chats, mais non pas les grands -

Puis, dans une phrase sans verbe la négation qui accompagne un pronom s'exprime au moyen de non ou de pas. Non suit le pronom, pas le précède (sauf en français :familier). Quelques exemples

.Vous aller rentrer? = Moi non -

.Vous aller rentrer? = Pas moi -

(Vous aller rentrer? = Moi pas (français familier -  
la position du pronom dépend donc du type de négation  
utilisée: non ou pas (ou cela dépend du fait s'il s'agit du  
.(français familier ou pas

Nous peut employer non et pas seuls aussi; non peut  
exprimer à lui seul la négation. Si la négation est  
renforcée au moyen d'un adverbe, on n'emploie pas.

:Quelques exemples

Vous croyez que vous avez été invité? Non, je crois -  
.que non

.Vous ne viendrez donc pas? Sûrement pas -

De plus, en français il y a quelques règles en ce qui  
concerne l'ordre des termes de négation: plus précède  
jamais et guère; plus et jamais précèdent rien, personne,  
.aucun

Après une négation, les articles un, une, des ou du, de l',  
:de la deviennent de ou d

.Avez-vous une voiture? Nous n'avons pas de voiture -

.Il n'y a pas d'arbres dans le parc -

Mais il y a des exceptions, après le verbe être, par -  
:exemple

.Ce n'est pas une bonne amie -

- Ce n'est pas un musée botanique mais -  
.ornithologique

Dans les pages qui suivent, nous passons à présenter les définitions de ces  
.formes suivis de leurs emplois

## **Présentation des formes de la négation et leurs emplois .2.2**

Pour présenter les formes de la négation, nous nous baserons entièrement sur la référence de Philippe et al (Le français moderne, 1994)

:Nous va commencer par la négation partielle ou relative

La négation ne porte que sur un élément de la phrase. Elle implique alors une limite ou une négation avec toutes les expressions de la négation partielle ou relative

.Exception: Ne ... pas encore)les mots pas disparaît

:Exemple

- .je ne vois rien -
- .je ne vois personne -
- .Je n'ai lu aucun livre de cet je ne écrivant -
- .Je ne trouve nulle part ce livre -
- .Je ne te sais jamais -
- .il ne pleure plus -

### NE ... pas .2.2.1

.NE est historiquement la marque essentiel de la négation •

.Pas est le terme le plus fréquemment associé à NE •

:Exemple

- .Je parle hollandais. Mais je ne parle pas anglais -
- .Paul est là ? - non, il n'est pas là -
- ? C'est vrai ou ce n'est pas vrai -
- : Cette négation peut être renforcée •

Ex : - Est-ce que vous avez de la monnaie ?- non, désolée

.Je n'ai pas du tout

- »la place de la négation « NE ... pas •
- : NE + verbe à toutes les formes simple + pas •
- .Présent :une cigarette ? – non, merci, je ne fume pas -
- .Future : on n'ira pas au cinéma ce soir. Mais demain -
- .Participe présent : NE voulant pas prendre. Elle a quitté la selle -
- .Imparfait : N'oubliez pas de signer votre chèque -
- : NE + auxiliaire + pas + participasse du verbe aux formes composées •
- Passé composé: j'ai faim. Je n'ai pas mangé à midi -
- .Plus-que- parfait: elle n'était pas sortir depuis plusieurs jours -
- : NE pas + infinitif présent ou passé•
- .Tu ferais bien de ne pas sortir seul le soir -
- .Je regrette de ne pas vous avoir connu plus tôt -
- : la négation et les pronoms personnels •
- .NE se place toujours avant les pronoms compléments
- .Est-ce que tu connais cet écrivain ? – non, je ne le connais pas -
- .Etes-vous inscrit à la faculté ? - non, je n'y suis pas inscrit -

### ... Rien ... Rien ou Rien Ne .2.2.2

:C'est la négation des pronoms indéfinis

:quelque chose•

:Exemple

- .Tu vois quelque chose ? - non, je ne vois rien -
- .tout : Ex :- il sait tout - il ne sait rien •
- : c'est la repense négative à question •
- .Ex :- que ? Que dis-tu, qu'est-ce que tu dis ? – non, je ne dis rien
- .Quoi ? de quoi as-tu besoin ? je n'ai besoin rien -
- :Observez la différence: Ex •
- ).Il sait tout - il ne sait rien (= il ignore tout -
- ).(Il ne sait pas tout (= il sait quelque chose mais pas tout -
- : rien est aussi un mot phrase •
- .Ex:- que faites-vous ? - rien
- : fonction et place de « rien » rien. Peut-être •

.Sujet: les deux termes négatifs se placent devant le verbe -  
Ex:- rien ne vaut une bonne douche après une longue journée de  
.travail

.Rien n'a changé depuis mon départ -  
complément d'objet direct: les deux termes négatifs encadrent le•  
.verbe à la forme simple

:Exemple

.que – savez-vous ? – nous ne savons rien

.Veux-tu quelque chose ? – non je ne veux rien -

À la forme composée les deux termes négatifs encadrent l'auxiliaire: •  
:Exemple

Alors, vous avez tout vu ? – tout entendu ? – nous? Mais non, nous -  
.n'avons rien vu. (nous n'avons) rien entendu

:complément d'Object indirect •

.à/de + rien se placent après le verbe simple ou composée

.Ex- à quoi pense-tu ? – je ne pense à rien

.A quoi avez-vous pensé ? – nous n'avons pensé à rien -

### :NE ...personne .2.2.3

Ne ... personne est formé de l'adverbe négatif ne, associé à un pronom

.personne. Personne renvoie toujours à une personne

.C'est la négation des pronoms indéfinis

:Exemple

: quelqu'un •

.il y a quelqu'un ? – non- il n'y a personne -

: tous •

.ils sont tous là ? – non – personne n'est là

:C'est la négation de l'expression indéfinie •

? Tout le monde : tout le monde a compris-

: c'est la repense négative à la question •

:Exemple

.Qui ? – qui vient avec moi ? comment ? personne ne vient-

:Observez la différence•

: Exemple

.Tout le monde lit dans le métro-

.(Personne lit dans le métro (= pas une seule fois-

Tout le ne lisent pas dans le métro (quelques personnes lisent mais pas-

.(tout

:personne est aussi un mot phrase•

: Exemple

.Qui vient avec moi ? personne-

:fonction et place de « personne » personne ne peut être •

.Sujet : les deux termes négatifs se placent devant le verbe-

:Exemple

? Connaissez-vous quelqu'un dans cette ville-

.Non, je ne connais personne

: A la forme composée, les deux termes négatifs encadrent le verbe

: Exemple

.qui vous avez rencontré ce matin ?je n'ai vu personne -

: Complément d'objet indirect •

.à/de + personne se placent après le verbe à la forme simple ou composée

:Exemple

? parlerez-vous à quelqu'un de ce projet -

.Non, je n'en parlerai à personne

... NE ... **Aucun** ou **Aucun« e»**... NE .2.2.4

NE ... aucun «e» ou «aucun » ... ne est formé de l'adverbe ne associé à

.(aucun «e» aucun «e» (il accompagne un nom

Ou pronom indéfini (à la place d'un nom) aucun «e» masculin, est

(toujours singulier (= pas un «e» zéro

Aucun« e» ne renvoie à une personne, ou une chose c'est-à-dire la

.négation d'une quantité

?Ex :- combien de cinéma Ya-t-il dans ce quartier? Deux? Trois

.)Non, il n'y a aucun cinéma – il n'y en a aucun (pas un seul-

Tu as beaucoup d'amis ici ? – non, je n'ai aucun ami, je viens d'arriver-

.dans cette ville

J'ai reçu plusieurs lettres aujourd'hui et même quelques cartes postales ?-

.et moi, je n'ai aucune lettre aucune carte

: aucun «e» n'est aussi une phrase •

.Combien de cigarette avez-vous fumé aujourd'hui? – aucune-

fonction et place de «e» aucun «e» adjectif ou pronom•

: Peu être

.Sujet : les deux termes négatifs se placent devant le verbe-

La grève continue, aucun accord n'a été signé entre les deux parties-

.La Jeanne fille a attendu en vain ses amis, aucun n'est venu-

Complément d'objet direct .les deux termes encadrent le verbe à la •

:forme simple : Ex

.Vous n'avez aucun raison d'avoir peur. Non vraiment aucun-

:A la forme composée. Les deux termes négatifs encadrent le verbe

:Ex: - les supporters sifflaient l'équipe qui n'avait marqué aucun but

: Complément d'objet indirect •  
 À/de + aucun «e» se placent après le verbe à la forme simple ou  
 : composée  
 .Non, je ne te dirai rien, tu n'auras droit à aucun détail -

### NE ... pas encore 2.2.5

NE ... pas encore est formé de la négation ne ... pas associé à l'adverbe  
 .de temps encore  
 .Cette expression montre qu'une action se produira. Bientôt  
 .NE ... pas encore est la négation de déjà explicite ou implicite •  
 .Il est déjà midi ? – non, il n'est pas encore midi -  
 .Il est midi moins le quart  
 :c'est aussi une phrase – expression •  
 .Tu as déjeuné ? - non, pas encore -  
 Place de « pas encore» les deux termes négatifs encadrent le verbe à la •  
 .forme simple

: Exemple

Votre enfant marche-t-il « déjà » ? – non, il ne marche pas encore les-  
 .six mois –ou- non, pas encore  
 .à la forme composée les deux termes négatifs encadrent l'auxiliaire •

: Exemple

Tu as reçu ma lettre ? – non, je ne l'ai pas encore reçu, demain -  
 .peut-être

### 2.2.6 NE ... plus

Cette négation est formé de l'adverbe négatif ne et de l'adverbe plus. Ne  
 ... plus montre qu'un fait qui a eu lieu dans le passé a cessé de se  
 .produire

: ne ... plus est la négation de •

.Encore : - tu as encore faim ? – non, je n'ai plus faim-  
 ? (Toujours : Ex:- (=encore, à partir de maintenant-  
 .Non, je n'en jeune plus-

place de «ne ... plus» les deux termes négatifs encadrent le verbe à la •  
 .forme simple

:Exemple

Un verre de vin ? – non, merci, je ne bois plus (autre fois je -  
 .(buvais, mais j'ai cessé de boire  
 .Tes amis d'enfance ? – non, je ne les vois plus

à la forme composée les deux termes négatifs encadrent l'auxiliaire •  
 :Exemple  
 que devient ton ami d'enfance ? – je n'ai plus entendu parler de lui depuis  
 .des années

### NE ... guère .2.2.7

Cette négation est formé de l'adverbe négatif ne et l'adverbe guère. C'est  
 : une négation assez soutenue. Elle signifie  
 : pas beaucoup, pas souvent, elle accompagne un verbe •

: Exemple  
 .je n'aime guère parler les autres  
 .pas très : elle accompagne un verbe :Ex :- elle n'est guère accueillante •

: pas beaucoup de : elle accompagne un nom •  
 place de « NE ... guère » les deux termes négatifs encadrent le •  
 : verbe à la forme simple

.Ex :- un cigare ? - non, merci, je ne fume guère  
 :à la forme composée, les deux termes négatifs encadrent l'auxiliaire •

Exemple  
 .je n'ai guère aimé son attitude -

### NE ... Jamais .2.2.8

NE, adverbe négatif, est associé à l'adverbe de temps jamais. Utilisé seul.  
 .Jamais a une valeur positive = en un temps quelconque, indéfini. Un jour

Ne ... jamais = pas une seule fois

: C est forme négative de •

(.Parfois , quelque fois , souvent)

Exemple

.il va souvent au cinéma. Moi- je n'y vais jamais -

.Déjà :- tu as déjà lu Joyce ? – non, je n'ai jamais lu Joyce -

Toujours: il sort toujours à la même heure ? non je ne sors -  
 .jamais à la même heure

: Observez la différence •

.Tu es déjà allé en chine ? non, je n'y suis jamais allé -

.Dans le passé) ou –non, je n'y suis pas encore allé. Mais j'irai bientôt)

.Où est votre ami ? – il n'est toujours pas rentré -

.(il n'est pas encore rentré =)

Oh. Il n'est pas toujours là à cette heure. (= il est souvent là à -

.(cette heure. Mais pas régulièrement

place de jamais : les deux termes négatifs encadrent le verbe à la •  
: forme simple

Exemple

.Peux-tu lui faire confiance ? – où, il ne ment jamais

à la forme composée les deux termes négatifs encadrent le verbe à •  
.l'auxiliaire

:Exemple

.Je n'ai jamais rencontré quelqu'un d'aussi intéressant -

.on peut aussi placer jamais en tête de phrase. Poussiniste •

.Jamais je n'ai rencontré quelqu'un d'aussi intéressant -

### **Ne ... nullement .2.2.9**

(C'est la négation (= pas du tout

Exemple

.Ils n'ont nullement besoin de vos services -

### **2.2.10. ne ... nulle part**

C'est la négation de quelque part.

- Tu vas quelque part cet été ?

- Non, je ne vais nulle par

### **Ne....ni.....ni .2.2.11**

C'est la négation de ou et de et. On appelle aussi la négation double. Le

principe de cette négation, est de nier (en général) deux affirmations

coordonnées par la conjonction ET , et les locutions conjonctives(ainsi

(...que, en plus de

.Jamal aime lire et écrire /// Jamal n'aime ni lire ni écrire -

En suivant ce simple procédé, on n'aura pas de problèmes à savoir

:exprimer correctement et aisément la négation avec Ni

:Sujet +ne + verbe + ni + infinitif+ni+ infinitif-1

.Sonia ne sait **ni** chanter **ni** peindre -

.Ce cancre ne veut **ni** étudier **ni** travailler -

(Sujet+ne+verbe+ni+Nom(G.N.,pronom)+ni+Nom(G.N.,pronom).2

.Albert n'aime ni Paris ni Marseille -

.Aline ne boit **ni** bière **ni** vin -

...Ni+Nom(G.N.,pronom)+Ni+Nom(G.N.,pronom)+ne+Verbe.3

.Ni Mona ni Ali ne sont venus hier soir chez moi -

### « L'Expression de la restriction.» NE .... que .3

NE ... que est une expression adverbiale synonyme de « Seulement »  
(Sylvie Poisson-Quinton et d'autres, Niveau intermédiaire grammaire expliquée  
(français,2002 : 237

:Il faut dire

.Je n'ai qu'à parler -

:Ou

.J'ai seulement à parler -

Ne – que et seulement ont le même sens. On ne doit donc pas les  
.employer ensemble

:Ne dites pas

.On n'a seulement qu'à apprendre -

:Dites

.On n'a qu'à apprendre -

:Ou

.On a seulement à apprendre -

place de « NE ... que » les deux termes négatifs encadrent à la •  
: forme simple

Exemple

(je n'aime que toi (= je n'ai personne l'autre que toi -

.Puis –je vous aider ? demande la vendeuse -

Oh. Je ne fais que regarder, répond le client (= je ne fais rien -

.(d'autre que regarder c'est tout

à la forme composée les deux termes négatifs encadrent le •  
.verbe

Exemple

Tu l'as acheté finalement, ton livre sur Picasso ?non, je n'ai fait -

.que le regarder, il était trop cher

... à la structure : n'avoir qu'à, il n'y qu'à •

Exemple

.si tu n'es pas content, tu n'as qu'à partir -

.Tu as froid ? il n' Ya qu'à fermer la fenêtre -

Vous avez peur d'échouer ? vous n'avez qu'à travailler -  
.d'avantage

.Vous n'avez pas ? vous n'avez qu'à tirer la porte -

## Combinaison d'auxiliaire .4

L'usage admet la présence simultanée de deux ou, parfois de trois  
: l'auxiliaire de négation sans que ces négation s'annulent

: Exemple

.il ne viendra jamais plus. - il n'Ya plus personne -  
.plus rien ne m'étonne -  
.il n'y a jamais personne -  
.Personne n'a rien dit -  
.On ne voit aucun de ces oiseaux -  
: guère s'associé couramment à plus•

Exemple

.je n'ai plus guère envie de le voir -

Elle ne présageait guère rien d'heureux pour l'avenir terrestre de la-  
.maison

L'usage normal n'admet plus qu'avec un même verbe on trouve à la•  
fois les auxiliaires pas (ou point). Et aucun, nul, jamais, guère, pour  
.exprimer une seule négation

Exemple

.il n'a pas aucun ami - personne n'est pas venu -

La langue populaire ne tient pas compte de ces interdits des comme les •  
: suivants

Exemple

.qui n'ont rien de populaire. Sont insolites aujourd'hui -  
.Des dépenses qui ne sont pas portées sur aucun budget -  
.Je n'ai besoin des preuves-

Mais les auxiliaires se sont chargés. Par contamination de valeur •  
négative et dès lors, pour l'usager d'aujourd'hui, la présence de deux  
négations les annule et équipant à une affirmation, cela se réalise  
: normalement dans deux cas

Exemple

(1ce n'est pas rien = c'est quelque chose (et non, c'est rien

.NE ... pas (ou point) que = ne pas seulement

.Le romantisme n'est pas qu'un plagiat -

.Je ne regarde pas qu'en moi-même -

.Le mot romantique n'appartient pas qu'à nous -

On ne meurt pas qu'en mer -

.Il n'y a pas que des hommes dans cet obus -

## : Cas divers .5

pas mal : abandonnant son rôle d'auxiliaire de ne et devenu •  
.commutable avec beaucoup n'est comptable avec une vraie négation

.Exemple : - pas mal de cavalier n"étaient pas encore montés même possibilité pour jamais dans des emplois figés issus du originaire. •

Exemple

.(A jamais, à tout jamais, pour jamais (pour toujours -  
Exemple : - le besoin (..) de ne pas quitter pour jamais cette vie du théâtre

.Si jamais : si jamais il ne venait pas (ou point) que feriez-vous -  
non plus : servant d'équivalent dans des phrases ou propositions •  
négatives ,a aussi des phrases ou propositions positives, se trouve dans  
.donc le visage des négations ordinaires

Exemple

.je n'y pas (ou jamais ou guère ou plus) non plus -  
.Parfois avec NE seul  
il est impossible de combiner pas avec une autre négation. Mais on •  
: peut associer autre termes négatifs

Exemple

.Je ne me rappelle plus rien-  
.Je ne me souviens plus de rien-  
.Je n'ai jamais rien lu d'aussi drôle-  
.Je ne te dirai plus jamais rien, tu ne sais pas garder un secret-  
.Moi, je n'ai rien vu, et toi ? – je n'ai rien vu non plus-  
Personne n'a jamais traité ainsi. - Depuis son départ, aucun de nous n'a  
.plus jamais entendu parler de lui. I-Ils ne vont plus jamais nulle part

:Remarque

**: La négation et les articles indéfinis et partitifs •**

Une - Une - Des à la forme négative totale – pas de ou pas d'.Est-ce  
que vous avez des nouvelles de vos amis ? Non, je n'ai Pas de nouvelle.  
Il y a un bon restaurant dans cette rue ? Mais il n'y a pas de restaurant  
.!ici

## **Conclusion**

Dans ce chapitre nous n'avons pas essayé de placer une borne entre les  
formes de négation, mais d'identifier leurs utilisations pour que les  
.apprenantes puissent les utiliser correctement

# **Troisième Chapitre**

## **Cadre Méthodologique -**

### **L'analyse et les résultats -**

#### **Introduction**

Dans ce chapitre, nous présentons notre méthodologie générale de recherche qui va nous servir de fil directeur tout au long de notre recherche. Ainsi, nous décrivons tout

d'abord le public visé par cette étude et ses caractéristiques. Ensuite, nous mettrons l'accent sur notre corpus constitué

### **3.1. Méthodologie de recherche**

Avant de procéder à la description de la méthodologie, il faut rappeler que notre titre de recherche est « **les difficultés de l'utilisation de la négation en français chez les apprenantes soudanaises à l'Université Islamique d'Omdurman** ». Nous choisissons de travailler avec les apprenantes de la quatrième année, faculté des lettres département de français qui sont à l'âge entre 18- 21 ans. La plupart de ces étudiantes vient de différentes régions du Soudan. La méthode du français utilisée est "le nouveau sans frontières 1,2,3 " Cette méthode vise à fournir aux étudiants des compétences élémentaires en langue française. Elle comprend également des modules dérivés de cette méthode intitulés par exemple : la grammaire, expressions orale, expressions écrite et activités communicatives, et les heures d'enseignement sont de 20 heures par semaine. Mais il faut rappeler que la faculté des lettres propose aussi d'autres cours, considérés comme exigences complémentaires à la formation des apprenants, notamment en langue arabe et anglaise et d'autres matières religieuses. Nous estimons que ces étudiantes ont atteint un niveau de français assez avancé pour pouvoir répondre à nos question et se soumettre à

l'expérimentation prévue en vue de réaliser cette  
.recherche

Dans cette faculté, les étudiants préparent un diplôme  
(équivalence de  
.Licence français ) censé se faire en quatre ans

### **3.2. L'élaboration du test**

Nous avons préparé un test afin de disposer des données nécessaires à la réalisation des objectifs de notre recherche. Il vise à déterminer la compétence des étudiants à l'utilisation correcte de négation.

Le test contient treize questions qui visent à savoir si les étudiants savent utiliser les formes de négation. Ainsi, nous avons changé les types des questions pour être sûr où se trouve exactement le problème:

L'objectif principal de ces treize questions est de savoir les difficultés qui affrontent les étudiantes en utilisant la négation.

Nous avons donné le test au directeur de notre recherche qui a proposé quelques corrections à faire.

Avant de procéder à l'analyse, il faut noter que nous utiliserons des abréviations qui nous aideront dans l'analyse ; le tableau ci-dessous montre les abréviations utilisées :

Tableau N° (1)

Les abréviations et les significations

N	Abréviations	Significations
---	--------------	----------------

1	Q	Question
2	C	Correcte
3	F	Faute
4	N ou n	Nombre

### 3.3. Présentation des résultats obtenus :

Nous avons demandé d'abord aux étudiantes de choisir la bonne réponse parmi des propositions suggérées.

Pour la première question qui était « Je parle à mon père », les réponses sont illustrées dans le tableau : suivant

(Tableau N°(2

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
76%	19	correct	Je ne parle pas à mon père	1
%.16	4	incorrect	Je ne pas parle à mon père	2
100%	23		total	

D'après ce tableau, les réponses correctes étaient majoritaires et représentent plus 76%, ce qui montre que .les apprenantes maitrisent cette forme de négation

Pour la deuxième question qui était « **Tu ramasses toujours les papiers** », les réponses sont illustrées dans :le tableau suivant

(Tableau N°(3

pourcentage	fréquence	jugement	phrase	N°
16.0	4	incorrect	Tu ne ramasses pas les .papiers	1
28.0	7	incorrect	Tu ne ramasses plus les .papiers	2
56.0	14	correct	Tu ne ramasses jamais les papiers	3
100	25		Total	

Selon le tableau n°(13), nous observons que les réponses , correctes représentent 56.0  
Pour la troisième question qui était «***Nous mangeons souvent des bananes***», les réponses sont illustrées dans :le tableau suivant

**(Tableau N°(4**

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
.64.0	16	incorrect	Nous ne mangeons jamais .des bananes	1
12.0	0	correct	Nous ne mangeons jamais .de bananes	2
40.0	10	incorrect	Nous ne mangeons pas de .bananes	3
100	25		total	

Le tableau n°(4) montre qu'il n'y avait personne qui soit arrivée à passer correctement cette question. Car toutes les étudiantes ont échoué à utiliser cette forme de .négation

Pour la quatrième question qui était «**Tu veux y aller toute seule?**», les réponses sont illustrées dans le tableau :suivant

**(Tableau N°(5**

pourcentage	fréquenc e	jugement	phrase	N°
24.0	6	incorrect	Non, je ne veux pas encore y .aller	1
52.0	13	correct	Non, je ne veux pas y aller toute seule	2
24.0	6	incorrect	Non, je ne veux y aller avec .personne	3
100	25		Total	

A partir de ce tableau, nous remarquons que (52 %) de ces étudiantes ont choisi la réponse correcte. Bien que les .réponses rester également majoritaires

Pour la cinquième question qui était «**Ali a trouvé quelque chose ?**», les réponses sont illustrées dans le tableau :suivant

**(Tableau N°(6**

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
32.0	8	correct	.Non, il n'a rien trouvé	1
20.0	5	incorrect	Non, il n'a pas trouvé quelque chose	2
48.0	12	incorrect	.Non, il n'a trouve rien	3
100	25		Total	

Selon le tableau n° (6), nous observons que les réponses incorrectes sont plus nombreuses que des réponses correctes, ce qui montre un difficulté apparente traiter à .ce type de question

Pour la sixième question qui était «On peut louer des skis quelque part?», les réponses sont illustrées dans le tableau :suivant

**(Tableau N°(7**

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
32.0	8	incorrect	Non, on ne les loue à personne	1
56.0	14	correct	Non, on ne peut les louer .nulle part	2
12.0	3	incorrect	Non, on ne les loue pas encore	3
100	25		Total	

D'après ce tableau, les réponses correctes étaient majoritaires et représentent 56 %, ce qui montre que les .apprenantes maîtrisent cette forme de la négation

Pour la septième question qui était «Tu as vu quelqu'un là - :bas?», les réponses sont illustrées dans le tableau suivant

**(Tableau N°(8**

<b>pourcentage</b>	<b>fréquence</b>	<b>jugement</b>	<b>phrase</b>	<b>N°</b>
28.0	7	incorrect	Non, je n'ai pas vu .quelqu'un	1
44.0	11	correct	Non, je n' ai vu personne	2
32.0	8	incorrect	.Non, je n'ai personne vu	3
100	25		Total	

A partir de ce tableau, nous remarquons que 44 % des étudiantes ont choisi la réponse correcte. la plupart a échoué à choisir la bonne réponse et les échoués .% représentent 56

Pour la huitième question qui était «*tu as déjà déjeuné?*», les :réponses sont illustrées dans le tableau suivant

**(Tableau N°(9**

<b>pourcentag e</b>	<b>fréquenc e</b>	<b>jugement</b>	<b>phrase</b>	<b>N°</b>
20.0	5	incorrect	Non, je n'ai rien déjeuné	1
64.0	16	correct	Non, je n'ai pas encore .déjeuné	2
16.0	4	incorrect	Non, je n'ai pas assez .déjeuné	3
100	25		Total	

Le tableau n° (9) révèle qu'il y avait (16) des étudiantes qui ont répondu correctement. Il y a donc une maîtrise à .un niveau élevé de cette forme de négation

Pour la neuvième question qui était «*Votre père parlait-il beaucoup de son enfance ?*», les réponses sont illustrées dans :le tableau suivant

**(Tableau N°(10**

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
8.0	2	correct	.Non, il n'en parlait guère	1
44.0	11	incorrect	.Non, il n'en parlait plus	2
48.0	12	incorrect	.Non, il ne plus parlait	3
100	25		Total	

D'après le tableau n° (10), il est clair qu'il y a eu seulement deux étudiantes qui ont réussi à passer cette question car, Presque la totalité des étudiantes (92 %) .n'ont pas répondu correctement

Pour la dixième question qui était «*Tu veux un peu de pain?*», :les réponses sont illustrées dans le tableau suivant

**(Tableau N°(11**

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
48.0	12	incorrect	.Non, je n'en pas veux	1
16.0	4	correct	Non, je n'en veux aucun	2
36.0	9	incorrect	.Non, je n'en veux pas	3
100	25		Total	

D'après le tableau n° (11), il est clair qu'il y a eu seulement quatre étudiantes qui ont réussi à passer cette

question alors que 84 % des étudiantes ont répondu  
.incorrectes

Pour la onzième question qui était «*Vous avez vu quelqu'un ?*», les réponses sont illustrées dans le tableau  
:suivant

**(Tableau N°(12**

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
56.0	14	correct	.Non, je n'ai vu personne	1
28.0	7	incorrect	.Non, je n'ai vu aucun	2
16.0	4	incorrect	.Non, je n'ai personne vu	3
100	25		Total	

Le tableau n° (12) montre qu'il y avait plus que (56 %) des réponses qui ont été utilisés par les étudiantes  
.correctement

Pour la douzième question qui était «*Est-ce qu'elle est déjà allée faire les courses ?*», Les réponses à cette question ont été variées et  
:nous les résumons dans le tableau suivant

**(Tableau N°(13**

pourcentag e	fréquenc e	jugement	phrase	N°
48.0	12	correct	Non, elle n'y est pas encore .allée	1
12.0	3	incorrect	Non, elle n'y est nullement .allée	2
40.0	10	incorrect	.Non, elle n'y est déjà allée	3

100	25		Total
-----	----	--	-------

A partir de ce tableau, nous remarquons que (48 %) des étudiantes ont choisi correctement la réponse mais la majorité 52 % ont donné des réponses incorrectes

Pour la treizième question qui était «*il part quelque part ?*», les réponses sont illustrées dans le tableau suivant

**(Tableau N°(14**

pourcentage	fréquence	jugement	Phrase	N°
28.0	7	incorrect	.Non, il ne va pas	1
40.0	10	incorrect	.Non, il ne va jamais	2
32.0	8	correct	.Non, il ne va nulle part	3
100	25		Total	

Le tableau n° (14) révèle qu'il y avait (32%) des étudiantes qui ont répondu correctement. Ici, il y a une difficulté d'utiliser cette forme car 68 % des réponses étaient incorrecte

### **Le bilan de l'analyse .3.4**

De manière général , l'analyse des questions montrent que les étudiantes maîtrisent certaines formes de négation. la forme la plus représentée de cette catégorie est "ne....pas". Cela indique que ces étudiantes ne maîtrisent pas bien les formes de la négation.

Dans l'analyse, nous avons également étudié les erreurs faites par les apprenantes visées par cette étude . nous avons vu qu'elles font le plus souvent des erreurs dans les questions N° (3, 5, 9, 10, 13) du test.

Ce que nous voulons ajouter c'est qu'il y a une forme de négation que la plupart des étudiants ont réussi à .(utiliser correctement qu'est la forme (ne ... personne

Egalement nous pensons que les étudiantes ont réussi par excellence d'utiliser le forme (Ne.....pas) qui semble .être la maîtrisée

De plus, nous avons observé que la forme (ne.....plus) figure dans la question N° (3), montre que les étudiantes ont échoué à choisir la réponse correcte. Nous pensons que les étudiantes n'utilisent pas correctement les formes de négation conjointement avec les articles partitifs (de, .de la, des) qui deviennent (de) en négation

Par ailleurs, nous observons qu'il y a aussi des formes que  
.les étudiantes mêlent avec d' autres formes

### **: Conclusion .3.5**

Dans ce chapitre, nous avons abordé le cadre pratique et  
l'analyse des copies des étudiantes de quatrième année  
en présentant les difficultés qu'elles affrontent en utilisant  
.la négation

Nous observons que la majorité de ces étudiantes n'ont  
pas la compétence nécessaire qui leur permet d'utiliser  
.correctement les formes de négation

## **Conclusion générale**

Au terme de cette étude, nous rappelons que notre objectif était d'abord de relever les difficultés qu'affrontent les étudiantes de l'Université Islamique d'Omdurman en utilisant la négation en français. Il était aussi question d'analyser et de repérer ces difficultés afin de trouver des explications et, par la suite, de présenter .des propositions pour résoudre ce problème

Pour la négation de phrase, nous pouvons distinguer quelques variantes: ne +forme du verbe+ pas, ne + auxiliaire+ pas (+participe passé), ne....(sans pas, seulement pas (sans ne), (ne) pas + infinitif (ou forme du .(verbe), non + verbe (forme du verbe

La forme (Ne...pas) est la forme de négation la plus utilisée par les apprenantes en comparaison avec les .autres formes de négation

Nous avons donc élaboré un test et nous l'avons analysé afin de trouver des solutions qui nous aident à repérer ces .difficultés

La méthode que nous avons suivie est basée sur deux  
.niveaux d'analyse à la fois descriptive et analytique

Les résultats auxquels nous sommes parvenues, révèlent  
que les étudiantes soudanaises à l'université Islamique  
d'Omdurman n'utilisent pas toutes les formes de la  
.négation

Nous voudrions conclure ce travail en donnant quelques  
recommandations pour les recherches suivantes qui  
.portent sur ce sujet

Nous proposons des activités qui peuvent aider les  
: étudiants à maîtriser la négation telles que

- Exercice à trous comme al

- Grammaire explicite pour des différentes formes de  
.négation

- Consacrer assez de temps pour enseigner  
.explicitement les différentes formes de négation

- Des exercices variés pour fixer des règles

- être attentif lorsqu'ils peuvent demander ou rependre  
.car l'utilisation de la négation est très difficile

En effet, nous avons fait un travail modeste mais nous  
espérons l'étudier d'une manière approfondie dans la  
prochaine étude et nous relirons avec la négation en  
.arabe

## La bibliographie

- CHOLLET Isabelle et al, 2009, *Précis de grammaire*, CLE -1  
.international
- CREISSELS, Denis , 2004, *Syntaxe générale une* -2  
.introduction typologique, Lavoisier
- DELAUNAY Bénédicte, 1995 , *Bescherelle la grammaire* -3  
.pour tous, Hatier
- DUBOIS Jean et al, 1973, *Dictionnaire de linguistique*, -4  
.Larousse, Paris
- LE PETIT ROBERT, 1993, *Dictionnaire de la Langue* -5  
*Française*, Paris : Dictionnaires Le Robert (version  
(électronique
- MAURICE Grevisse et GOOSSE André, , 2011 , *Le bon* -6  
.usage, 15<sup>e</sup> édition, Groupe De Boeck S.A
- SYLIVE Poisson et al, *Grammaire expliquée du français:* -7  
.Niveau intermédiaire, CLE international / VUEF, 2002

- PHILIPPE, et al. , 1994, *Le Nouveau sans Frontière*, -8  
 .Paris
- POUGEOISE, M. , 1996, *Dictionnaire didactique de la* -9  
*langue française*, Armand colin, Paris
- RIEGEL, M., Pellat, J-C., & Rioul, 1994, : *Grammaire* -10  
*méthodique du français*, presses universitaire de France  
 .,Paris

### **:Sitographie**

- www.assistance scolaire. Com / élève / Tr. Le -1  
 .13/09/2013
- www. Espace, français. Com / les adverbes. 08/ -2  
 .10/2013
- .http://fr.wiktionary.org/wiki/syntaxe consulté le 13/09/2013 -3
- www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/voir2.php?id -4  
 .03/09/2013

### **Table des matières**

Dédicace.....	.....I
Remerciements.....	.....II
.....مستخلص البحث	.....III





## Troisième chapitre

### Cadre Méthodologique et L'analyse et les résultats

3.1. Méthodologie de recherche.....	44
3.2. L'élaboration du test .....	45
3.3. présentation des résultats obtenus.....	46
3.4 . Le bilan de l'analyse.....	54
3.6. Conclusion .....	55.
La conclusion générale.....	56
La bibliographie.....	58
La table des matières.....	59
L' annexe.....	
.....	63
.....(L'annexe 1 (le test .....	
..... ( L'annexe 2 (Les copies du test choisies .....	

# **Annexe**

# Test

:Choisissez la réponse correcte

Je parle à mon père-1

.Je ne parle pas à mon père (a)

.Je ne pas parle à mon père (b)

.Je ne parle rien à mon père (c)

.Tu ramasses toujours les papiers -2

.Tu ne ramasses pas les papiers (a)

.Tu ne ramasses plus les papiers (b)

.Tu ne ramasses jamais les papiers (c)

.Nous mangeons souvent des bananes -3

.Nous ne mangeons jamais des bananes (a)

.Nous ne mangeons jamais de bananes (b)

.Nous ne mangeons pas de bananes (c)

?Tu veux y aller toute seule -4

.Non, je ne veux pas encore y aller (a)

.Non, je ne veux pas y aller toute seule (b)

.Non, je ne veux y aller avec personne (c)

? Ali a trouvé quelque chose -5

.Non, il n'a rien trouvé (a)

.Non, il n'a pas trouvé quelque chose (b)

.Non, il n'a trouve rien (c)

?On peut louer des skis quelque part -6

.Non, on ne les loue à personne (a)

.Non, on ne peut les louer nulle part (b)

.Non, on ne les loue pas encore (c)

?Tu as vu quelqu'un là – bas -7

.Non, je n'ai pas vu quelqu'un (a)

.Non, je n' ai vu personne (b)

.Non, je n'ai personne vu (c)

?tu as déjà déjeuné -8

.Non, je n'ai rien déjeuné (a)

.Non, je n'ai pas encore déjeuné (b)

.Non, je n'ai pas assez déjeuné (c)

? Votre père parlait-il beaucoup de son enfance-9

.Non, il n'en parlait guère (a)

.Non, il n'en parlait plus (b)  
.Non, il ne plus parlait (c)

? Tu veux un peu de pain -10

.Non, je n'en pas veux (a)  
Non, je n'en veux aucun (b)  
.Non, je n'en veux pas (c)

? Vous avez vu quelqu'un -11

.Non, je n'ai vu personne (a)  
.Non, je n'ai vu aucun (b)  
.Non, je n'ai personne vu (c)

? Est-ce qu'elle est déjà allée faire les courses -12

.Non, elle n'y est pas encore allée (a)  
.Non, elle n'y est nullement allée (b)  
.Non, elle n'y est déjà allée (c)

? il part quelque part -13

.Non, il ne va nulle part (a)  
.Non, il ne va jamais (b)  
.Non, il ne va pas (c)